Zeitschrift: Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich

Herausgeber: Departement Architektur der ETH Zürich

Band: - (2019)

Heft: 35

Artikel: Bella Ciao

Autor: Kuny, Tamino

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-919392

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

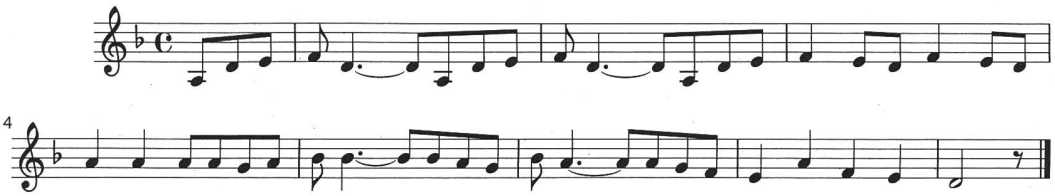
BELLA CIAO
Tamino Kuny

(1)
Maurizio Lazzarato, ‹Immaterial Labor›, in: Paolo Virno and Michael Hardt (eds.), ‹Radical Thought in Italy: a Potential Politics›, Minneapolis 1996, p. 136: «The organization of the cycle of production of immaterial labor (because this is exactly what it is, once we abandon our factoryist prejudices—a cycle of production) is not obviously apparent to the eye, because it is not defined by the four walls of a factory. The location in which it operates is outside in the society at large, at a territorial level that we could call ‹the basin of immaterial labor›. Small and sometimes very small ‹productive units› (often consisting of only one individual) are organized for specific ad hoc projects, and may exist only for the duration of those particular jobs.»

(2)
Ibid., pp. 132-133: «On the other hand, as regards the activity that produces the ‹cultural content› of the commodity, immaterial labor involves a series of activities that are not normally recognized as ‹work›—in other words, the kinds of activities involved in defining and fixing cultural and artistic standards, fashions, tastes, consumer norms, and, more strategically, public opinion. Once the privileged domain of the bourgeoisie and its children, these activities have since the end of the 1970s become the domain of what we have come to define as ‹mass intellectuality›.»

(3)
Ibid., p. 135: «The management mandate to become ‹subjects of communication› threatens to be even more totalitarian than the earlier rigid division between mental and manual labor (ideas and execution), because capitalism seeks to involve even the worker's personality and subjectivity within the production of value. Capital wants a situation where command resides within the subject him- or herself.»

(4)
Adjustments Agency, ‹Refusal after Refusal›, in: Harvard Design Magazine, ‹No Sweat›, No. 46 F/W 2018, p. 64: «Yesterday I woke up at 8:30 a.m. and took 450 milligrams of



Bella ciao

Da un favore per amicizia
o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
da un favore per amicizia
unità produttiva siam. (1)

Oggi un altro di questi incontri
o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
oggi un altro di questi incontri
è la massa intellettual. (2)

E noi cantiamo qui con passione
o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
e noi cantiamo qui con passione
il commando è con noi. (3)

La messa in scena non rende niente
o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
la messa in scena non rende niente
la volta buona arriverà. (4)

E se rifiuto di lavorare?
o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
E se rifiuto di lavorare?
Surriscaldato sono già. (5)

O questi versi incarcerati
o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
o questi versi incarcerati
nell'estetica dello show. (6)

bupropion, 50 milligrams of Lamictal, 5 milligrams of aripiprazole, and 200 milligrams of modafinil, all swallowed in one gulp of coffee.»

(5)
Ibid., p. 66: «If the autonomist refusal of work helped produce a society in which there is nothing but work, what strategies are left for us?»

(6)
Maurizio Lazzarato, ‹Immaterial Labor›, in: Paolo Virno and Michael Hardt (eds.), ‹Radical Thought in Italy: a Potential Politics›, Minneapolis 1996, p. 143: «The ‹author› must lose its individual dimension and be transformed into an industrially organized production process (with a division of labor, investments, orders, and so forth), ‹reproduction› becomes a mass reproduction organized according to the imperatives of profitability, and the audience (‹reception›) tends to become the consumer/communicator. In this process of socialization and subsumption within the economy of intellectual activity the ‹ideological› product tends to assume the form of a commodity.»

Born 1993, studied architecture at ETH Zurich. In February 2019, he wrote the theatre script «Szenen aus einem prekären Arbeitsverhältnis» whose fictionalized plot is based on actual working conditions he experienced when helping friends on a last-minute project (download: QR code). For trans, he breaks the script down into an adoption of the Italian folk song «Bella ciao».